Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://archive.org/details/lediabledanslebe00ingh

Personnages :

Jan ; le fils du sculpteur sur bois.
Le petit homme noir :
Le sculpteur sur bois (membre du conseil)
L'Homme du beffroi.
Trois membres du Conseil (plus un qui remplacera à la Scène V le sculpteur sur bois.)
Kaatje, l'aubergiste.
Jo, sa fille, fiancée à Jan.
Un jeune garçon.
Un homme des collines.
Garçons et jeunes filles.

Le rideau se lèvera avant que commence la musique et l'on apercevra un second rideau qui représente la salle du conseil, avec les membres du Conseil en séance. aux murs sont peintes en grandes lettres les plus importantes décisions qui aient été adoptées.

I

C'est un crime de changer le bon vieux train des choses.

II

Il n'existe rien de tolérable en dehors de Zondervotteimitiss.

III

Nous jurons fidélité éternelle à nos horloges et à nos choux.

Le décor représente la grande place du bourg Hollandais de Zondervotteimitiss.

Au fond est la maison de ville ; on y accède par un petit perron de trois marches qui aboutissent au porche. De chaque côté du porche, les fenêtres de la chambre des séances ; au dessus, le clocher avec la grande horloge, devant l'horloge, une petite plate-forme praticable.

De chaque côté de la scène, - à chaque plan, se trouvent de petites maisons parfaitement semblables. Le décor sera construit de telle façon que l'on puisse apercevoir l'intérieur praticable, des deux maisons les plus rapprochées du public : celle du sculpteur sur bois, à gauche, et celle de l'aubergiste, à droite.

Du Ménestrel, 2 bis, rue Vivienne Heugel, Éditeur, Paris. Tous droits réservés.

Le Diable dans le beffroi.

Ballet en un acte.

d'après Edgar Poë.

O. E. Inghelbrecht.

Scène I.

Moderato (♩=60)

2 Flûtes.
la seconde prenant la Petite Flûte

2 Hautbois
le second prenant le Cor Anglais

1 Saxophone Soprano en Sib prenant le Saxophone ténor en Sib
(à défaut : la première clarin.)

2 Clarinettes en Sib

2 Bassons

1 et 2 Cors en fa
3 et 4

2 trompettes en ut

Trombones 1 et 2

3e trombone

Tuba

2 Timbales

Tambour (exécuté, suivant les cas par la batterie ou le timbalier.)

Batterie I
Grosse Crécelle - Triangle
Cymbales suspendues
Tambour. castagnettes.

Batterie II
Grosse caisse - 2 Cymbales
Cloche, fouet, Sirène.

Glokenspiel } même exéc.
Xylophone }

Harpe

1ers Violons.

2ds Violons.

altos.

Violoncelles.

Contrebasses.

Au lever du rideau on aperçoit : à gauche le fils du sculpteur sur bois, Jan, qui termine les choux et l'horloge qu'il offrira tout à l'heure à Jo, sa fiancée, la fille de l'aubergiste. Tout en travaillant il fume sa longue pipe de terre et consulte souvent sa montre.

A droite, Kaatje, l'aubergiste, sa montre dans la main gauche, sa grande cuiller dans la main droite, surveille incessamment l'énorme marmite qui est au feu.

Les deux personnages seront d'abord immobiles puis s'animeront à l'apparition de leur thème.

Moderato (♩=60)

pizz

pizz

p

L.C.S.259

Au Ménestrel, 2 bis, rue Vivienne

H. 29783.

Heugel, Éditeur, Paris.

Le rideau se lève.

Sax Sopr.

1 Cons

2

alto Solo

altos

violoncelles

C.B.

pizz

col tutti

pizz

1 Un peu plus animé

Sax Sopr.

1 Cons

2

alt. Solo

altos

violoncelle

C.B.

col tutti

p (lourdaud)

Sax.

1 fons = 2

alto Solo

col tutti

altos

telles =

C.B

mp

2

Sax. Sopr.

1 fons = 2

alto Solo

altos

telles =

C.B.

p

Kaatje s'anime

C. angl.

Sax. Sopr.

1 Fons = 2

Alto Solo

Altos

Celli =

C. B.

di .. mi ..

nuau .. do

3 Les membres du Conseil sortent de la maison de ville, en continuant une conversation.

Clar.

Bass.

trpttes

1 - 2 trbnes 3

tuba

timb.

1 violons 2

altos

violles

c.b.

1° Solo

mp

1° Solo

mp

1° Solo (sourd.)

p

1° Solo (sourd.)

p

3

Ils saluent l'homme du beffroi qui demeure sous le porche tandis qu'ils descendent parallèlement vers le milieu du théâtre.

clar.

bons

cors

trp.

1. 2 trb. 3

tuba

timb.

Harpe

1 Vons 2

alt

celles

c.b.

unis

1e seul

à 2

(fa # en Sol)

v détaché à la corde

arco

La demie de onze heures sonne au beffroi.

4 Stesso tempo

Ils tirent leurs montres.

Controverses

Haut.

Clar.

Bons

Cors

Trp.

1-2 trb.

3

tuba

ten.

ten.

unis ten.

ten.

solo

gliss.

cen do

mp mp

grosse caisse

crécelle

Cloche

Solo

Solo

(arrêter le son à la mesure suivante)

Harpe

4 Stesso tempo

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

V

pizz.

relatives à l'exactitude des heures.

cl ar.
bons
trp.
1 Vons 2
alt.
flles
c b

1e Solo
1e Solo (sempre sordini)
p
poco
cres - cen - do
mf
cresc.
1. 2 trb.
3
c. b.

5

Clar. — di mi mu en do

bons — di mi mu en do

trp. — di mi mu en do

1-2 trb. 3

1 gons 2

alt.

celles

C. B.

5

Haut.

Clar.

Bons

cors

trp.

1-2 trb. 3

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

cres cen do

mf

mp

p

6

L'homme du Beffroi intervient
sortant une clef de sa poche,

Haut

Clar. — 2d unis — 1e seul

Bons — 2d unis — 1e seul

Cors — à dest du tuba

Trp. — (2e sans sourdine) — 1e seul

1-2 Trb. 3

tuba

6

1 Vons 2

alt. — div: — unis

Vlles — div: — unis

C.B. — pizz

il rectifie l'exactitude des heures. 7 Le premier conseiller s'éloigne vers la droite. Le conflit est apaisé.

Clar. in B♭

Pons in B♭

Cors in F — 1e sourdine

Trp. in B♭

tranquille

un peu en dehors

solo

mp mp

7

1 Vons 2

Alt.

div.

Vcelles

C.B.

sempre p e tranquillo

sempre p e tranquillo

puis le second vers la gauche. Le troisième à droite et enfin le dernier

Cl. — Solo(un peu en dehors) — mp — mp

Bons — p tranquillo — Solo(un peu en dehors) — p

Cors — (à défaut de tuba) — p

Trp. — (ôtez la Sourdine)

1-2 trb. 3 — (un peu en dehors.) — mp — mp — tranquillo

tuba — tranquillo — p

1 Vons 2 — alt. — Celles — C.B.

(le boulevard sur bois) qui rentre chez lui... 8 Jan. lui montre son travail. Le père en est

Decido (♩=104) tempo Mod^to (♩=72)

Saxe. Sop.

Bons =

di mi nuen do

Solo

Cors

8 Decido (♩=104) tempo Mod^to (♩=72).

1 Bons = 2

aet.

Bcees =

C.B.

arco

arco unis

Scène II

9

Satisfait. Jan demande à s'aller porter à sa fiancée Le père y consent. Jan met sa veste qu'il avait

Più Lento (♩=40) Tempo Mod^to (♩=104) allegretto (♩=116)

Fl.

p dolce

Sax. sop.

Clar.

2ds seul

Bons

Cors

2ds seul

9

Più Lento (♩=40) Tempo Mod^to (♩=104) allegretto (♩=116)

1 Vons 2

pizz.

arco

alt.

arco (détaché à la corde)

pleggiero

Celles

C.B.

quittée pour travailler, prend ses deux choux et son horloge et sort. Il traverse la place pour se rendre à l'auberge. Son père le suit un moment du regard et disparait dans la maison.

Fl.

Sax. Sop.

poco cresc.

Cl.

Trons

1er seul

mp

Cors

cres.....

1 Trons 2

poco cresc

mp

cres

cen

do

Alt.

Gilles

C.B.

Mais Jo n'est pas là ! Jan attristé, retourne vers

poco rit al andantino (♩=56)

Fl.

Sax Sop.

Bons =

Cors

--- cen ------ do

unis

1re solo 3

mf

p

poco rit. al andantino (♩=56)

1 Bons = 2

alt.

Telles =

CB.

chez lui, Kaatje qui l'a aperçu l'appelle. Jan feint de ne pas l'entendre, Kaatje, insiste, sort;

le rejoint et lui demande pourquoi il s'éloigne

10 Deciso (♩=80)

Riten

El.

Haut C.A.

Solo

Saxo. Sop.

Bons

Cors

10

Deciso (♩=80)

Riten.

1 Bons = 2

Alt.

Telles = C.B.

Jo n'est pas là !.... Mais elle Kaatje est là.... et décide Jan à

Più Lento (♩=40) (♩=56 poco meno lento) ♩=80

Fl.

Haut.

C.A.

Bons =

cors

Più Lento (♩=40) ♩=56 (poco meno lento) ♩=80

1 Vons =

2

acto solo

act.

Celles =

C.B.

venir déposer ses cadeaux.

ritardando 11 allegretto (♩=116)

Fl.

Haut.

C.A.

Sax. Sop.

Clar.

Bons =

Cors

mf

poco cresc:

2d seul

p

1 Bons = 2

alto Solo

Alt.

Clles =

C.B.

arco

(détaché à la corde)

Kaatje a préparé

Fl.
Haut.
C.A.
Sax sop.
Cl.
Bons =
Cors
1 Cons = 2
Alto solo
Alt.
Celles =
C.B.

mf
f
cresc
cres
cen
do
mf
V

pour le repas des noces une superbe choucroute. Elle découvre un instant le couvercle

♩=104 pesante 12

Fl.
Haut.
C.A.
Sax sop.
Clar.
Basse
Cors
trp.

(3e cor)
1e Solo
cuivré et bouché
cuivré 3e et bouché
unis

♩=104 pesante 12

1 Vons 2
alto solo
alt.
celles
C.B.

pizz
arraché
col tutti
div:
unis

de la marmite et montre à Jan un jambon splendide et de belles saucisses.....

Fl.

Haut.

C.A.

cl.

3e Cor

Bons

Cors

cuivré et bouché

cuivré et bouché

ouvert

trp.

1e Solo

mf

1 Vons

arraché

arraché

arraché

arco div:

arco div:

mis

mis

mis

mis

mis

alt.

arco

Celles

arco

div.

C.B.

Du bout de sa grande cuiller, elle tend à Jan,

13

Fl.
Haut.
C.A.
Sax. Sop.
Clar.
Bons
Cors
Trp.

1e Solo

Sourdines

3e

13

1 Vons = 2
Alt.
Celles =
C.B.

pizz
unis

L.C.S. 259

H. 29783 -

pour qu'il y goûte, un peu de choucroute. Mais il l'avale si gloutonnement qu'il se brûle

Fl.

Haut.

C.A

Sax. sop.

Clar.

2de clar. à déft de 1re

cor

Bons

Cors

cuivré et bouché

cuivré et bouché

ouvert

ouvert

Trp.

1-2 trb.

3

timb.

1 Bons 2

(pizzi)

arraché

(pizzi)

arraché

arco div:

arco div:

unis

alt.

(pizzi)

arraché

arco

unis

Celles

C.B.

arco

arco

unis

et tache son habit de noce ... Il est confus. Kaatje, du coin de son tablier, frotte, frotte,

Fl.
Haut.
C.A
Clar.
Bons
Cors
trp.
1.2
trb.
3
tuba
timb.
1
Vons
2
alt.
celles
C.B.

unis
mis
ouvert
couché
(sol en si♭ si♭ en mi)
pizz
rapide (très serré)
arco

pour réparer le malheur .....

Fl.

cl.

Bons

Harpe

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

unis

cres ..... cen ..... do

arco unis

pizz

L.C.S. 259

H. 29783

Elle en profite pour examiner un peu la toilette du garçon, il est un peu lourdaud—

a Tempo 14

Coupure facultative

Fl.

Pte Fl.

La seconde prend la petite flûte.

Solo

Cl.

Bons =

leggiero

Solo

Harpe

a tempo 14

1 Vons = 2

unis

Alt.

Celles =

C. B.

Coupure facultative

et elle voudrait le deniaiser. Elle observe son maintien, sa démarche, et les

p^te fl.
G^de fl.
cl.
Bons
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B

arco

corrige en lui donnant parfois l'exemple, pour marcher, pour saluer .....

pte fl.
Gde fl.
Haut
C.A.
cl.
Bons
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

mf
p
pizz
arco
unis

1te fl.
2de fl.
Haut.
Cl.
Bons
Cors
Harpe
1 Vons 2
Alt.
Celles
C.B.

mp
mf
pizzi
arco

(Jan Seul.)

pochiss. riten a 7o 15

p^te fl.
G^de fl.
Haut
CA
ce.
Bons
Cors
Harpe
pochiss. riten a 7o 15
1 Vons 2
alto
Vlles
C.B

1° Seul
2d Seul
mf
mp
Solo
p
f
pizz

Pte fl.

Gde fl.

Haut.

Cl.

1 Tons = 2

Cors

1 Tons = 2

alt.

celles

C.B.

mf

p

arco

(pizz)

p^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A.
ce.
1 Bons 2
cors
trp.
1 Bons 2
aet.
Celles
C.B.

Sourdines
Ôtez les Sourdines
div:
pizz
arco
sf (poco)
(sans attaque)

Il devra danser aussi, ce soir ....

16 alla Mazurka (♩=120)
con bravoura.

Pte fl.
Gde fl.
Haut.
C.A
cl.
1 Bons 2
Cors
trp.
1-2 trb.
3
tuba
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B

mis
(sans attaque)
arco
1e Seul
Div.

16 alla Mazurka (♩=120)
con bravoura.

p^te fl.
G^de fl.
Haut
C.A
Clar.
1
Bons
2
Cors
trp.
1.2
treb.
3
tuba
timb.
1
Vons
2
alt.
Celles
C.B

pizz
(arraché)
arco
arco unis
div:

poco più mosso (♩= 132)

pte fl.
Gde fl.
Haut.
C.A
Clar.
1 bons 2
cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Harpe
1 sons 2
alt.
Celles
C B.

2e seul

di ..... mi ..... nuen

poco più mosso (♩= 132)

17

Haut.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trb.
Harpe
1 Bons 2
alt.
Celles
C.B

solo

17

Haut.
C.A.
mf
Clar.
mf
p
f
Bons
=
Cors
Trp.
f
Harpe
1
Vons
=
2
alt.
Vlles
=
C.B.

Haut.
C.A
Cl.
di . . . . . mi . . . . . nuen . . . . do
Bons
Cors
Trp.
di . . . mi . . . nuen . . do
Harpe
1
Sons
2
alt.
Celles
C.B.

Ptes fl.
Gdes fl.
Haut.
C.A
Clar.
Bons
Cors
tuba
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

mf
div:
pizz.

♩=120 (poco meno mosso)

pte fle.

Gde fle.

Haut.

C.A

cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

timb.

Harpe

♩=120 poco meno mosso

1 Vons

2

alt.

celles

C.B

Ptes fl.
Gdes fl.
Haut.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
1 Vons
2
alt.
Vcles
C.B

sf
unis Soli
p
div:
unis
arco
pizz
Soli

18

La pte flûte prend la 2de Gde flûte.

Le second hautb. prend le Cor anglais.

Pte fl.
Gde fl.
Haut.
C.A.
amabile
Cl.
Bons
pp
Cors
Harpe
mp
18
1 Vons 2
dolce
p
Alt.
Velles
C.B.
arco
dv: sp
arco harmon.

P^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A
Cl.
Bons
Cors
triang.
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

mf ma dolce
amabile
mf
p
mf dolce
pizz
ppe dolce
dim:

P^te Fl.
G^de Fl.
Haut.
C.A
Cl.
Bons
Cors
dim:
Trian.
Harpe
1 Vons 2
Alt.
Celles
C.B.

19 poco più mosso (♩=132)

Pte fl.

Cde fl. Le 2d reprend la petite flûte.

Haut.

C.A le Cor anglais reprend

Solo

Cl.

Bons

Cors

Harpe

19 poco più mosso (♩=132)

1 Vons 2

alt. pizz. unis

Celles

C.B.

P^te Fl.
G^de Fl.
Haut.
C. A
le 2^d Hautbois
Cl.
f
di - - - - mi - - - nuen - - - - do
Bons
Cors
trp.
f
di - - - mi - - - nuen - - - do
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

P^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A
Clar.
Pons
Cors
Harpe
1 Vons 2
Alt.
Celles
C.B.
mf
dim:

20

♩=120 Primo tempo

p^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A
Cl.
Bons
Cors
trb.
tuba
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

unis
1° seul
pizz
arco
div.

réapparait, il aperçoit les danseurs, s'en amuse, en les imitant parfois

p^te fl.
G^de fl.
Haut^bs
C.A.
Cl
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
1 Vons
2
alt.
Celles
C.B.

unis
pizz (arraché)
arco
div.

et s'esclaffe....

Ils l'aperçoivent et, confus,

21 a Tempo moderato (♩=72)

(la petite flute prend la 2e Gde fl.)

1re fl.
Gde fl.
Haut.
C.A
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Cymb.
1 Vons 2
alt.
gelles
C.B.

(serré)
ff
p
Solo
mp
div:
unis
2 cymb. frottées
si en fa grave
mi en fa aigu
21 a tempo Mod^to (♩=72)
al p
di-mi ..... mendo
dimi ..... mendo

vont pour s'excuser...

Le Père, regardant sa montre, puis l'horloge du beffroi, leur rappelle

Stesso tempo quasi recitativo a tempo (♩=92)

Haut

C.A.

Saxo. sopr.

cl.

Bons

Cors

trp.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

que l'heure de la noce est proche. Kaatje s'affole, elle n'est pas prête encore. Elle a entraîné Jan dans sa fuite et lui mettant en main la grande cuiller lui confie la surveillance de la choucroute

animato (♩= 138) Meno vivo (♩= 104) animato (♩= 138)

Haut.

C.A

cl.

1°

2 ♭

basons

cors

cuivré

cuivré

trp.

1° seul

mf

animato (♩= 138) Meno vivo (♩= 104) animato (♩= 138)

1 Vons 2

arco

arco

mis

pizz (arraché)

arco

mis

pizz (arraché)

arco

mis

pizz (arraché)

mis

act.

flles

C.B.

détaché à la corde

détaché à la corde

et disparait.

Jan docile, reste devant

22 Meno vivo allegretto (♩=104)

p^te fl.

fl.

cl.

basson

(non attaca

solo

mf

p

1er solo

mp détaché, sans sécheresse

22 Meno vivo allegretto (♩=104)

1 Vons 2

alt.

celles

C.B.

pizz

p

mis

mp

...la marmite, la grande cuiller dans la main droite et sa montre dans la gauche...

pte fl.
fl.
Haut
C.A.
Sax.
Cl.
Bons
Cors
1 Vons 2
Alt.
Celles
C.B.

p détaché sans sécheresse
(à défaut de Saxophone)
Sourdines
cuivré
cuivré
unis
per den
per den
per den

p^te fl.
fl.
Haut.
C A
Sasc. sop.
cl.
bsons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
1 Vons 2
alt.
celles
C. B.

do ------ si
do ------ si
do ------ si
do ------ si

arco soli

Scène III *Entrée et danse des garçons...* *Un coup d'œil à la montre, une bouffée de fumée*

Doppio più Lento ♪ = 112

ptes fl.
fl.
Haut.
CA
Sax.
Cl.
Bons
p pesante
mf
à dest.s de 3es et 4es cors
2ds seul
Cors
tuba
pesante

Doppio più Lento ♪ = 112

1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.
arco pesante
mf

F. 29783

23

gdes fl.
Haut.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
changez en si♭
23
1 Cons 2
alt.
Celles
C.B.

p^te fl.
g^de fl.
Haut.
C.A
cl.
Bons
Cors
tuba
timb.
1 Vons 2
alt.
Violle
C.B.

Entrée du plus jeune garçon

24

p^te fl.
fl.
Haut.
C.A
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
1 vons
2
alt.
Clles
C.B.

Solo
p
1er avec sourdine
Solo
Solo
(timbales)
24
(arco)
(arco)
unis
(arco)
div.

p^te fl.
fl.
Haute.
C.A
cl.
bons
cors
trp.
timb.
1 ons
2
act.
celles
C.B.

Solo
mp
amabile
poco cres - - - - - cen - - - do
p
(changez fa en mi)
div:
(mf)
(détaché à la corde)
arco
pizz.

1te fl.
fl.
cl.
bons
cors
1 vons
2
alt.
vcelles
C.B.

cres cen do
div.

25 Tutti

Haut.
C.A.
cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
G.C.
1 Bons 2
alt.
Celles
C.B.

unis

unis

4e corde

(changez mi en fa et sib en fa grave.)

25

p^tes fl.
fl.
Haut.
C.A.
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
1 bons 2
alt.
Celles
C.B.

Gdes fl.

mis

mis

div.

Solo du plus jeune garçon

26 un coup d'œil à la montre, une bouffée de fumée.

fl.

Haut C.A

cl.

bons

Cors

trp.

trb.

tuba

1 bons 2

aet.

Bees

C.B.

solo

mf

p

solo quasi cornette

Soli

26

p^ts fl.
G^de fl.
Haut.
C.A
cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
Harpe
1 Bons 2
alt.
Celles
C.B.

1°
dolce
Solo
Sourdines
Sourdines
Sourdines
Sourdines
div:

Mais la pipe est quand même un peu

27

p^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A
Cl.
Bons
Cors
Trp.
Trb.
Harpe
1 Tons = 2
Alt.
Celles = C.B.

1° Solo

p

27

ôtez les sourdines.

forte pour lui .....

p^te fl.
fl.
Haut.
C.A
cl.
Bons =
Cors
trp.
trb.
1 Bons = 2
alt.
Telles =
C.B.

Tous les garçons se moquent du plus jeune.....

p^le fl.
fl.
Haut.
C.A
Cl.
B^ons =
unis
Cors
trp.
trb.
1 ons =
2
act.
celles =
C.B.

la danse continue.

28

p^tes fl.

fl.

Haut.

C.A

mf

cl.

bons

p

sf

mf

Cors

à dé[illegible] 3es et 4es cors

mf

trp.

trb.

tuba

p

sf

mf

28

1 gons 2

alt.

p

Clles

C.B.

p

sf

mf

Gdes fl. — Gdes flûtes — La 2de prend la petite flûte

Haut. C.A — Cl. — Bons — Cors — trp. — trb. — tuba — timb.

1 Vons 2 — alt. — celles — C. B.

p^tes fl.

fl.

Haut.

C.A

Cl.

Bons

adel^tes 3es et 4es cors

cors

unis

unis

trp.

trb.

tuba

timb.

(fa grave en si)
(fa aigu en mi b)

1 Vons 2

acc.

gelles

C.B.

29 jusqu'à ce que le plus jeune garçon aperçoive Jan Tous se.

Doppio più vivo (♩.=152)

p^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A.
cl.
Bons
cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Cymb.
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

cresc
cen do
cresc
cresc
cresc

précipitent et l'entraînent hors de la maison, en se moquant de lui. Le petit, qui

Gdes fl.
Hautb.
C.A
Clar.
Bons
Cors
trp.
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

a découvert le tablier de l'aubergiste. le lui met

Gdes fe.

unies

Haut.

C. A.

Cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

mf

tuba

1 Vons 2

unis

alt.

Celles

C. B.

pizz. arraché

30 un autre lui apporte la grande cuiller..... Poursuite.....

Gdes fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

30

1 Bons 2.

acc.

Celles

C.B.

unis

ff sempre

ff à grand archet

Gdes fl.

Haut6.

C. A.

Clar.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

1 Vons 2

alt.

Celles

C. B.

31 Jan fait face et menace de ses poings. Il tente encore

Gdes fl.

Haut.

C.A

Clar.

Bons

Cors

cuivre

trp.

ff sempre

trb.

à déf.
3 et 4 cors

tuba

1 sons 2

mis

ff

double corde

double corde

alt.

celles

C.B.

se rentrer, mais la poursuite continue.....

Fl. 1 = fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons =

Cors

cuivre

trp.

trb.

à def. 3e, 4e cors

tuba

1 ons = 2

aet.

a grand archet

elles =

C.B

a grand archet

a grand archet

32 Maintenant, il tape, des poings et des pieds.....

gdes fl.

Hautb.

C.A

Clar.

Bons

Cors

Cor Wa.

trp.

trb.

tuba

32

1 gons 2

clet.

gelles

C.B.

33

gdes fe.

Haut.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

Cuivre

Cuivre

trp.

trb.

port.

tuba

33

1 Bons 2

act

Celles

C.B.

Jo paraît

1re fl.
2de fl.
Hautb.
C.A
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Von Solo
1
Vons
2
alt.
Celles
C.B.

et s'élance vers Jan qu'elle dégage et console tandis que les garçons s'écartent

Istesso tempo — ri..... te.. nu..to molto — 34 Andantino (♩=60)

Gdes fl.

Haut.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

Istesso tempo — ri..... te.. nu..to molto — 34 Andantino (♩=60)

Vons Solo

1 Vons

2

alt.

Clles

C.B.

86 (pendant le pas de Deux, les garçons formeront de petits groupes et le .....

Gde fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

dolcissimo

à def.t 3e cor

Bons

dolcissimo

Cors

poco cresc.

1 Vons 2

act.

Vles

C. B.

père de Jan qui réapparaîtra leur offrira à boire et à fumer.)

Gde fl.

6

poch. riten. 35 a tempo

dim. mur.

p 5

Haute.

C.A.

Clar.

à déf.t 2e cor

p

Bgons

Cors

pp

pp

1 Vons 2

Alt.

pp

Vlles

C.B.

arco

pp

pizz

p

pizz

pp

poch. riten. 35 a tempo

Gde fl.

Hautb.

C.A.

Cl.

1e Seul

à déft 3e Cor

à déft 3e cor

Bons

non cresc:

Cors

1 Vons 2

Alt.

Celles

C.B.

Gdes fl.

Hautb.

C.A

Cl.

Bons

Cors

1 Vons 2

Alt.

Celles

C.B.

6 pochiss. cresc.

di--- mi--- nuen--- do

pochiss. riten

a tempo

5

pochiss. cresc.

pochiss. cresc.

diminuendo

pochiss. cresc.

diminuendo

pizz

Les jeunes filles entrent en deux groupes et se mêlent parfois à la danse.

36 Più movimento (♩= 92)

Gdes fl.

Hautb.

C.A.

1 Clar. 2

1 Bons

Solo

mp

mp

poco cres

diminuendo

1e seul

Cors

36 Più movimento (♩= 92)

1 Vons 2

Soli

act.

p dolce et détaché à la corde

Gelles

C.B.

Gde fl.

Hautb.

C.A

Clar.

non cresc:

Bons

Cors

1 Vons

2

alt.

Telles

C.B.

37

gde fl.

Haute.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

Solo

Solo

poco cresc.

37

1 Bons 2

Alt.

Celles

C B

simile

fl.

Hautb.

di.. mi ... nuen ... do

C.A.

Clar.

Bons

(Solo)

Cors

Solo

Harpe

1 Cons 2

Soli

V

alt.

Celles

C.B

38 Poco più Lento (♩=60)

g^de fl.

Haute.

C.A

Clar.

Solo

Solo

Pons

Solo

Solo

mf

mp

1 Pons 2

Alt.

Celles

C.B

38 Poco più Lento (♩=60)

a tempo (♩=92) Poco più Lento (♩=60) pochiss. riten.

Gde fl. — di..mi..nuendo — mf

Haute. — C.A — Clar. — mp — Bons — mp

a tempo (♩=92 Poco più lento (♩=60) pochiss. riten.

1 Cons 2 — mp

Alt. — Celles — C.B. — mp

39 1e Tempo (♩=60) Jan et Jo dansent seuls de nouveau, les jeunes filles vont

Gde fl.

Hautb.

C.A.

Clar. 2de à déft 3e cor | 1e seul

Bons = | doleiss.

Cors | doleiss. | 3e seul

39 1e Tempo (♩=60)

1 Bons = 2

Alt.

Vlles = | pizz

C.B.

retrouver les garçons.

poch. riten.

G. fl.

5 poco cresc:

6

mf

Haut.

C.A.

Clar.

p

Bons =

Cors

pp

pp

poch. riten:

1 Vons = 2

Alt.

Celles =

C. B.

pizz.

pp

40 a tempo

G. fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

poco crescendo

3e cor

1e seul

40 a tempo

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B

pizz

pochiss.
ritenen.

G.de fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

diminuendo

1 Bons 2

Fag.

Celles

C.B.

pochiss. cresc:

dimin.

arco

pizz.

Les jeunes filles et les garçons qui se sont rapprochés, recommencent à danser....

41 a tempo poco più Moginento (♩=92)

G. fl.

Haut.

C.A

Clar.

Bons

Coro

Xilo.

Tuba

poco cresc.

poco crescendo

mf

mp

unis

mf détaché sans sécheresse

1 Vons 2

Alt.

Vlles

C.B.

pizz

non bord: arco

41 a tempo poco più Movimento (♩=92)

42 Allegro deciso, ma non troppo giro (♩= 96)

Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
trian.
1 vons
2
alt.
celles
C.B.

cres---- cen---- do
cresc.
cresc.
cresc.

p^te fl.
G. fl.
Hautb.
c. A
Clar.
Bons
Cors
trb.
tuba
timb.
tri.
1 Vons 2
alt.
Velles
C. B.

à déf^t 3es et 4es cors
(double corde)
(double corde)
unis
div.

43

ptes fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
clar.
bsons
cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tri.
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

Solo
mf
Solo
mf
mf
mf

Pte fl.
G. fl.
Haut.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tri.
glock.
1
Vons
2
alt.
Celles
C.B.

1e seul

pizz

arco

4/4

P^ts fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tri.
4/4
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

sola
mf
uns
p
pp
pizz
pp

45

p^te fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

pons

Cors

trp.

trb.

tuba

timb.

tri.

1 pons 2

acl.

celles

C.B.

45

Poco meno (♩=84)

p^te fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tri.
Cymb.
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

8a

unis

Cymbale frappée avec l'extrémité d'une baguette.

Poco meno (♩=84)

4e corde

pizz (arraché)

unis

46

p^te fl.

G. fl.

Haut^b.

C.A.

Le cor anglais reprend le 2^d Hautbois

Clar.

1e Solo

mf

Bons

1e Solo

mf

p

Cors

trp.

trb.

tuba

46

1 Vons = 2

Simile

ff

V

pp

leggero

p

sempre pizz

alt.

Simile

ff

sempre pizz

p

Celles =

Simile

ff

C.B.

Simile

ff

1ère fl.
2. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
1
Vons
2
alt.
Celles
C. B.

mf
1° Solo
mf
mf
mf
Legiero
pizz
cres ..... cen ..... do
cres ..... cen ..... do
arco
pizz
p leggiero
p
p
p

47

p^te fe.

g. fe.

Haute.

C.A.

le 2^d Htb. reprend le cor anglais

Clar.

1e solo

Bons =

Cors

à 2

trp.

unis

trb.

tuba

Cymb

47

1 Vons = 2

4e corde

arco

pizz

alt.

Solo

Celles =

C. B.

p^te fl.
G. fl.
Hautb.
C.-A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
1 Vons
2
act.
Celles
C. B.

1e solo
mf
cres - - - - - cen
mf
cres - - - - - cen
arco
pizz
cres - - - - - cen

48 ancora crescendo

1º tempo (♩=92)

p^te fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

tri

Cymb.

48 ancora crescendo

1º tempo (♩=92)

1 Vons 2

alt.

Celles

C. B.

49

pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tri.
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

(double corde)
(double corde)
div:
unis
div:

49

Ptes fl.

G. fl.

Haute.

C.A

Clar.

Bons

Cors

trb.

tuba

timb.

tri.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

Kaatje réapparaît, apercevant les danseurs, elle

P^te fl.
G. fl.
Haut.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
Trp.
Glock.
1 Vons 2
Alt.
Celles
C. B.

116 traverse en courant la scène, et attrapant le sculpteur sur bois, ...

50

Ptes fe.
Gdes fe.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
tri.
Cymb.
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

50

l'entraîne dans la danse.

pte fl.
g. fl.
Haut.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
1 Bons 2
alt.
Celles
C B.

solo
1e seul
cresc. cen. do
pizz.
arco

L'homme du beffroi paraît sous le porche..... Il frappe trois fois dans ses mains.

pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tri.
Fouet
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

unis

51 Istesso tempo (♩=84)

p^te fl.
G. fl.
Haute.
2. A.
Clar.
Bons
Cors
Trp.
timb.
fouet
1 Vons
2
Alt.
Celles
C. B.

(Sol en ré / do en fa♯)

(Solo)

Solo

pizz

arco unis

mf

51 Istesso tempo (♩=84)

ravie et lui-même offre le bien à Jo. Les autres les imitent et le cortège précédé de l'homme du...

ral... len... tan... do ------ al..... Moderato (♩=60) 52

P^te fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons

Cors

ral... len... tan... do al Moderato (♩=60) 52

1 Vons 2

Alt.

Celles

C.B.

53

Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A
Clar.
détaché sans sécheresse
mp
Bons
Solo
p
1e seul
mf
mf
Cors
1e seul
p
1
Vons
2
alt.
div:
Celles
C. B.
arco
arco
53

sur bois passe près du public. Kaatje le trouve aimable homme .....

Pte fl.

G. fl.

(détaché sans sécheresse)

mf cres ..... cen ... do

Haute.

C.A.

clar.

Bons

Cors

trp.

1e seul

p mf

3

1
Bons
2

(détaché à la corde)

mis

alt.

Celles

C. B.

54

pte fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

mf

di ..... mi ..... nuen ..... do

p

Bons

Cors

trp.

54

1 Bons 2

mf

mf

di ..... mi ..... nuen ..... do

p

alt.

mf

di ..... mi ..... nuen ..... do

p

Celes

C. B.

di ..... mi ..... nuen ..... do

pizz.

p

pizz.

p

parallèlement, quatre petits vieux Messieurs

P^tes fl.

G. fl.

Haut.

C.A.

Clar.

Bons

1 Vons

2

Alt.

Celles

C. B.

Solo

Solo

p

p

1 seul

Solo

p

di ..... mi .. nuen ..... do

di ..... mi .. nuen ..... do

sortent de chez eux et installent devant leur porte leurs fauteuils à grand-dossier, à fond de cuir, aux pieds torses et grêles. Il va sonner midi dans quelques minutes et c'est une affaire d'absolue et supérieure nécessité que chacun ait l'œil à sa montre.

Scène IV.

55

P^te fl.
G. fl.
Haute
C.A.
Clar.
Bons
Cors
Trp.
1 Cons
2
alt.
Celles
C. B.

Soli
Solo
Soli
pp
per - - - deu - - do - - si

55

Un homme des collines paraît l'air soucieux, après avoir hésité
126 d'abord à troubler les petits vieux messieurs, il s'approche d'eux
cependant, et, plein de déférence, leur tient à peu près ce langage:

"Messieurs,.... excusez.... mais....

56

Pte fl.
Gde fl.
Haute.
C.A.
Sax.
Clar.
Bons
Cors
1 Bons 2
Cbt.
Celles
C. fg.

Solo quasi recitativo

1er Cor à défaut de Saxophone
Solo quasi recitativo

56

pizz
p
pizz 3 3
p

la... bas un drôle de petit homme noir... au nez crochu avec de petits yeux et une grande bouche qui rit... descend la colline.... sautant, courant,

Pte Fl.
G. Fl.
Hautb.
C.A.
Sax.
Clar.
Bons
Cors
1 Tons 2
Act.
Filles
C. B.

cres. cen. do
mf

128

57 cabriolant ....

il vient vers le .....

p^te fl.

G. fl.

Haut.

C.A.

Sax.

1 clar 2

Bons =

mis

Cors

Cors

2d Sourdine cuivre

Sourdine cuivre

à dél. de Sarrophone

1e Solo ouvert

trp.

Sourdnes

trb.

tuba

timb.

57

1 Vons =

2

arco

alt.

arco

Celles =

C.B

Courg.... Messieurs!... 58 ... excusez....

3tre fl.
1re fl.
La 1ère flûte prend aussi la petite flûte.
haut.
Le cor anglais prend le 2de hautbois.
C. A.
ax.
di ..... mi ---- men --- do
Solo
mp
1 clar
2
unis
Bons
1e seul
Cors
Solo
mp
trp.
trb.
tuba
58
1 Vons
2
alt.
mf di ..... mi ---- men ---- do p
Celles
C. B.
mf di ..... mi ---- men ---- do

mais .... il me semble que

Bonté divine

L'homme des collines s'éloigne.

ritardando

59

a tempo

p^te fl.

g^de fl.

Haute.

C.A.

Sax.

Clar.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

1 Sons 2

alt.

Celles

C. B.

ritardando

59

a tempo

Solo

1° Solo

mp

pizz

sempre pizz

arco

Les petits vieux Messieurs, parfaitement incrédules, sont retournés vers leurs fauteuils et s'y assoient, 131
la jambe droite sur le genou gauche, la physionomie grave et l'un de leurs yeux résolument braqué sur

Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
Trp.
1e Solo (sourdine)
Trb.
1e Solo
tuba
timb.
(fa # en Sol)
Son solo
Se Violon Solo descend la chanterelle au mi b
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.
à 2
(non cresc.)
mf
1e seul
mp
p
arco

l'horloge du beffroi... 60 **Scène V.** En un grand saut... le petit homme paraît, préludant—

Stesso tempo

p^te fl.
G^de fl.
Haut.
C.A
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba

60 Stesso tempo

Von Solo — ff (subito) — quasi recitativo — a piacere — mfp — pizz (m.g.) — arco

1 Vons 2 — pizz — ff — mf

alt. — pizz — ff — mf

Celles — C.B. — pizz — ff — mf

horriblement sur son énorme violon, tout en saluant cérémonieusement les petits vieux Messieurs. Au bout de son archet—, il chatouille l'un de ceux du fond, qui tressaille ....

1te fl.
G. fl.
Hautb.
C. A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
(Sourdines)
Von Solo
Sul ponticello
mf
accel ritenuto poco a poco
pizz (m.g.)
4e corde
mf
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B

134 Continuant à préluder en se promenant, comme le soliste d'un cabaret de nuit - il est arrivé auprés d'un autre et lui touche le nez, le faisant éternuer ....

Trottillant

61 Più vivo (♩=126)

p^tes fl.

G. fl.

Haute

C.A.

Clar.

Bons

Cors

2 Cymb.

Son Solo

1 Sons 2

Alt.

Celles

C.B.

2 p^tes fl.

Les 2 p^tes fl. prennent la G^de flûte.

sourdines

sourdines

enétouffant les Cymbales l'une contre l'autre.

con calore

de la pointe

pizz.

pizz.

sautillant, il va vers le troisième et lui offre une prise qui est dédaignée

Il va vers le dernier et puisant lui même dans sa tabatière lui envoie en plein nez du tabac en fait autant à distance pour les autres et termine en jetant la tabatière même juste dans le porche du beffroi.

Moderato (♩=60) Vivo (♩=138)

Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
Bon solo
1 Bons 2
Alt.
Celles
C. B.

unis
1e Seul
pizz
mf
f
p

Moderato (♩=60) Vivo (♩=138)

136 Ensemble, les quatre vieux Messieurs eternuent. Le petit homme frappe par terre un grand coup de son arebet qui les fait lever.

Il se dresse alors devant eux et fait un geste d'incantation.

Les petits vieux messieurs sont

62 Più vivo (♩=126) Tempo di Minuetto (♩=120)

fl.

Hautb.

C.A

Clar.

Bons

Cors

trp.

solo (Bourd.)

étouffé

Cymb.

2cymb.

Fouet

62 Più vivo (♩=126) Tempo di Minuetto (♩=120)

1 Tons 2

Vcl.

pizz

Celles

C. B

irrésistiblement attirés l'un vers l'autre, après une révérence, ils se prennent la main

fl.

Haute.

1e seul

leggiero p

C.A.

cl.

Bons

p

trp.

tambourin

2/4 (sur tambour sans timbre) p

tambourin

1 Vons 2

arco leggiero p

arco v p

alt.

arco p

Vlles

C.B

deux à deux et dansent.....

Fl.

Haute.

C.A.

Cl.

Basse

Tamb.

1 Vons

Alt.

Celles

C.B

pizz

fl.

Hautb.

C.A.

Clar.

Bons

tamb.

63

1 Vons

2

Alt.

Vlles

C B.

p

p 177

fl.

Hautb.

C.A.

Cl.

Bons

1er Seul.

tamb.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

arco

64

fl.

Hautb.

C.A

Cl.

Bons

f pesante

f pesante

solo

64

1 Vons 2

div: pesante

div: pesante

unis

bizz

div:

div:

aet.

unis

pesante

Celles

C.B.

pesante

pesante

f

f

unis

arco

65

fl.

Hautb.

C.A.

Cl.

Bons

solo

p dolce

Tamb.

p

65

1 Vons 2

mis

dolce

mp

dolce

mp

Alt

dolce

mp

Celles

C.B.

dolce

mp

pizz.

p

fl.

Hautb.

C.A

Clar.

Bons

trp.

(non bordini)

tamb.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

fl.

Haut.

C.A.

cl.

1 bons

Cors

trp.

1 Vons 2

alt.

Celles

C. B.

68

Fl.

Haut.

Solo

Solo

mp

C.A.

Cl.

Bons
=

molto

p

Cors

trp.

tamb.

p

68

1
Vons
=
2

leggiero

alt.

Clles
=
C.B.

146 Sans musique les danseurs continuent le rythme du Menuet pendant quatre mesures et ne cessent pas pendant la danse suivante.

70

Tempo di Fandango (♩= 126)

Vl. I

Le petit homme noir répète son geste d'incantation. La scène s'obscurcit presque complètement et le porche de la Maison de Ville s'éclaire progressivement puis videment en rouge. Jan est attiré dehors; il sort en arrière, ensorcelé par une danse qui n'est pas de chez lui mais qu'il doit danser cependant.

Vl. II

C.A

Clar.

mis

cres — cen — do — molto

Bons

Trp.

Solo

A

ff souraine

Castag.

deux paires de castagnettes pour un accentuant, si possible, doubler.

p cres — cen — do — molto

70

Tempo di Fandango (♩= 126)

p cres — cen — do — molto

Vl. I

pizz

Vl. II

pizz

Alt.

Vlles

C.B.

fl.

Hautb.

C.A

sec et nerveux

cl.

Bons
=

1° Sens

unis

sec et nerveux

Cors

louchés
et cuivré
louchés
et cuivré

timb.

Cast.

1
Vons
=
2

pizz

arraché

alt.

arraché

pizz

Celles
=
C.B

arraché

pizz

fl.

Hautb.

C.A

cl.

Bons

Cors

timb.

Castag

1. Vons

alto

Celles

C.B

unis

arco

bizz

71

fl.

Hautb.

C.A

appassionate

f appassionate

cl.

unis

f

appassionate

Bons

f appassionate

Cors

timb.

Castag.

71

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

De la même manière Jo paraît, le rejoint et danse avec lui ....

fl

Haute.

C.A.

cl.

Bons =

cors

timb.

Cast.

1 Vons = 2

alt.

Celles =

C.B.

1er desst

unis

pizz arraché

arraché

arraché

arraché

72

Fl.

Haute.

C.A.

Cl.

Bons

Cors

timb.

Cast.

72

1 Bons

Alt.

Celles

C.B.

pochissimo ritenuto

fl.

Haut.

C.A.

cl.

Bons =

Cors

trp.

timb.

Cast.

1 Cons = 2

alt.

Celles =

C.B.

72 A Tempo

p^te fl.
g^de fl.
Haute.
C.A.
Cl
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Harpe
1 Vons
2
alt.
Celles
C.B.

1e Seul
mf
(non sordini)
près de la table
73 A tempo
sul ponticello
arco sul ponticelli
div:
Soli
mp
du talon
p
ff
mf

1ère fl.
2de fl.
Haut.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

mf
f
mp
Solo
sempre ponticello
du talon
pizz.

74 poco allarg: a tempo

1ère fl.
2de fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Cymb.
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

molto
sost.
arco
molto
pizz.

rite...nu..to 75 a tempo

P^te fl.
G. fl.
Haute.
C.A.
Cl.
Bons =
Cors
trp.
trb.
tuba
Harpe
1 Vons =
2
alt
Selles =
C.B.

1e seul
mf
1e seul
mf
mf
mf

ptes fl.
G. fl.
Haut.
C. A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

soli
mp
solo
mf
f
mp
accordez vite en ut avec ré #
dulcalon
pizz
arco (contrebasse)

76

p^te fl.
G^de fl.
Hautb.
C.A.
cl.
B^ons =
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Cast
Harpe
1 Vons = 2
alt.
Celles =
C.B.

cres ..... cen ..... do

dutalon
pizz
76

pochissimo

Ptes Fl.
G. Fl.
Hautes
C.A.
Cl.
Bons
Cors
Timb.
Cast.
fouet
1 Vons 2
Alt.
Celles
C. Bs.

sec et nerveux
1os seul
unis
bouchés et cuivré
pizz arraché
arraché

pochissimo

affrettando

p^te fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
timb.
Cast.
fouet
affrettando
1 Vons 2
Alt.
Celles
C.B.

1e Solo
unis
3
appasionate
f appasionate
unis
f appassionate
f appassionate
pizz
arco

77 Sempre affrettando

pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
timb.
Cast.
fouet
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

77 Sempre affrettando

p^te fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
1° seul
mis
Cors
timb.
Cast.
fouet
très
1
Vons
2
arraché
arraché
arraché
arraché
aet.
Celles
C. B.

molto affrettando

p^te fl.
G. fl.
Haut.
C.A.
Cl.
Bons =
Cors
timb.
Cast.
fouet
cen - - -

e crescendo sino fine.

1te Fl.
G. Fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
Trb.
Sourdines
Sourdine
timb.
Cast.
fouet

e crescendo sino fine.

1 Vons 2
Alt.
Celles
C. B.

78 a tempo (♩=100) Doppio più lento — Molto tranquillo (♩=100)

fl.
Haute
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
Cast.
fouet
Harpe
1 Vons
2
alt.
Vlles
C.B.

Solo flûtes Solo — mp — mp molto calmato e legato

(Le petit homme noir répète son incantation. La lumière rouge disparait soudain, remplacée doucement par une clarté lunaire. Se profilant sur les murs de la Maison de Ville, les garçons se servent de leur longue pipe comme de flûtes antiques évoquent les danses de la Hellade .....
(cependant que les précédents danseurs continuent à rythmer la danse qu'ils ont dansée.)

1e Solo — Sonnino — ffff — perdendosi

78 a tempo (♩=100) Doppio più lento

molto tranquillo (♩=100)

Solo — p molto legato e calmato

Sourdines — div: — pp — (non attacca) — pp (non attacca) — pp

79

fl.

cl.

Cors

1 Vons 2

alt.

Celles

C. B.

79

(non attacca)

pp

pp

pp (non attacca)

fl.

Clar.

Sols

p dolce e legato

Cors

1e Solo

ppp dolce e legato

Harpe

1 sons 2

alt.

Celles

C. B.

80

fl.

Haute C.A.

solo

cl.

bons

Solo

Cors

solo

solo

mp

dolce

Harpe

80

1 Vons 2

Soli

dolce

(lamoitié) (non attacca)

alt.

Celles

C.B.

81 Allegretto

Fl.

Haute.

C.A.

Bons

Harpe

1 Vons 2

Alt.

Celles

C.B.

ôtez les sourdines

unis

Solo

Soli

mp

pp

p dolce e legato

V non attacca

fl.

Hautb.

C.A.

mp

p

Cl.

unis

mp

Bons

solo

p

Cors

1e solo

mp

Harpe

1 Vons 2

alt.

non Sord:

pp

Celles

C.B

pp

Fl.

Cl.

cres. cen. do. di. mi. nuen. do.

Cors

Solo

Harpe

cres. cen. do. di. mi. nuen. do.

82

1 Vons = 2

div:

Alt.

div:

mis

Celles =

C. B.

fl.

Haute.

C.A.

Bons

Cors

Harpe

re♭. do♯- si♮-
sol♭. fa♯

cres...

1
Vons
=
2

alt

Velles
=

C.B.

Fl.

Haute.

C.A.

(Doppio)

Cl.

mf

mf

Bons

Cors

1e bouché
et cuivré

mf

Trp.

1e sourdine
Solo

3 3 3 3

f

(Doppio)

Harpe

ces

do

f

(Doppio)

1 Vons

div.

mf

mf

Alt.

pizz

mf

arco

mf

Celles

C.B

174

83 Vivo (doppio ♪. = 176)

Bacchanale

p^te fl.

G. fl.

mis

mp leggiero

cres.....

cl.

bons =

mp

trp.

f

di - - - - - - - mi - - nuen - - - - - - - - do - - al - - p

Harpe

mp

83 Vivo (doppio ♪. = 176)

1 Vons = 2

acc.

Celles =

C. B.

pizz.

f

1ᵗᵉˢ fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
1ons
Cors
trp.
trb.
tuba
Harpe
1. ons 2
act.
lles
C.B.

cen
do
mf
mf
mf
f
f
à 4es 1ers et 4es cors
f
f
dim.
dim.
f
f
f
arco
f
unis
V

84

ptes fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

Harpe

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

cres

cen

do

mf

Solo

à dest

8a

8A

div.

arco

pizz

p^te fl.
G. fl.
Haut.
C. A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trl.
tuba
Harpe
1 Vons 2.
alt.
Vlles
C. B.

sourdine
pizz
arco
unis

pte fl.
G. fl.
Haut.
C.A
cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Harpe
1 Vons 2
alt.
Celles
C B.

unis
pizz
arco

85

Fl.

Bons

Cors

Trb.

Tuba

Timb.

85

1 Vons

Alt.

Flles

C. B.

mf cres cen do

1e seul

Solo mp

cres cen

Soli p

86

pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Vons 1 2
alt.
Celles
C.B.

Le petit noir répète son incantation

unis
(sourdines)
mf subito
cresc.
mf sub.
dim.

fl.

Hautb.

C.A

mf

f

ff

Cl.

eres

cen

do

Bons

Cors

crescendo

(non sordini)

unis

trp.

trb.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B

87

pte fl.
fl.
Haut.
C.A.
cl.
bons
cors
trb.
tuba
1 Vons 2
alt.
Solles
C.B.

H 29783 6

p^te fl.
fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
Trb.
tuba
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

184 Kaatje paraît, entraînant le Sculpteur sur bois qui résiste en vain, elle l'amène jusqu'au milieu de la scène | Ensorcelés par le pouvoir sans limites du petit

88 Tempo di Fox trot (subito) (♩= 80)

fl.

Hautb.

C.A

Saxop.

clar.

Bons

Cors

1e seul

3e seul

trp.

1e seul (sordini)

trb.

1e con sordini

1e seul

Cymb.

Tamb.

Cymb. suspendue, Block wood, et tambour: un seul exécutant

(sur la peau)

Cymb. G.C.

Grosse caisse et Cymbales Triangle, sirène: un seul exécutant

88 Tempo di Fox trot (subito) (♩= 80)

1 Vons 2

alt.

Clles

C.B.

homme noir, ils pressentent les danses de l'avenir.
Le petit homme noir est monté sur un des fauteuils, le plus près du public et joue du violon en se secouant aussi insupportablement qu'un soliste de jazz-band.

fl.
Sarop.
ce.
Vons =
Cors
trp.
trb.
tuba
Block-Wood
tamb.
g.c.
1 Vons = 2.
alt.
Celles =
C. B.

Ptes fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Saxo.
Clar.
Pons
Cors
Trp.
Trb.
Tuba
Cymb. suspend.
Block-tamb.
Cymb. G.C.
1 Vons 2
Alt.
Selles
C.B.

sourdines

flatt.

flatter

pizz.

(très serré)

p^te fl.
fl.
Hautb.
C.A.
Sax.
Cl.
B^ons =
Cors
trp.
trb.
Block-tamb.
G.C.
trian.
1 Vons = 2
alt.
Selles =
C. B.

La 2e fl. prend la petite flûte
cresc:
1er seul
Sans les Sourdines
Triangle
arco
arco

H. 29783

Les compagnes de Jo, sortent à leur tour, mais horreur et damnation! en levant haut la jambe-
tout comme les girls des prochains music-halls

89

p^te fl.
G. fl.
haute.
C.A.
Saxe.
cl.
Bsons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tamb.
cymb.
G.C.
1 Vons
2
alt.
Clles
C.B.

unis
tamb:
mf
sff
ff
V

89

pte fl.
G. fl.
haute.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Cymb. subp.
taamb.
cymb. G.C.
tri.
1 Vons 2
alt.
Celles
C B

mf cres
mf cres
mf cres
mf cres
mf cres
mf cresc
Block
div.
pizz
arco

90

p^te fl.

G. fl.

Haute.

C.A.

Sax.

cl.

Bons

Cors

trp.

trl.

Cymb. Susp.

Block tamb.

G.C.

Glockens.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

reprenez vite la g^de fl.

(vite Sourdines)

(vite Sourdines)

Sirène

90

91

Leggero

1re fl.
G. fl.
Haute.
C.A.
Sax.
cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
(otez les sourd.)
1e Solo sourd.
Cymb.
Susp.
Block.
tamb.
g.c.
Glock.
1
Tous
2
alt.
Flles
c. b.
arco
div:
mf

Pte fl.
G. fl.
haut.
C.A.
Sax.
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
Cymb.
block tamb.
G.C.
xylop
1 Vons 2
alt.
Celles
C B.

Sempre sordini
mf
Solo
mf
flips.
flips.
p
p
pizz
arco

Et c'est maintenant le petit homme noir lui-
même qui mène la danse qui devient générale.....

92 Poco più vivo (♩= 100)

pte fl.
G. fl.
Haut.
C.A.
Sax.
Cl.
pons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Block ramb.
tri.
1 Vons 2
alt.
Flles
C. fg.

cresc

La seconde flûte prend la petite flûte

mettez les sourdines

92 Poco più vivo (♩= 100)

p^te fl.
fl.
Hautb.
C.A
cl.
trons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
cymb. susp.
Xylop.
1 Vons 2
alt.
Vlles
C.B

Cymb. Suspendue frappée avec une baguette de tambour et aussitôt étouffée

(arpège court)

Si le Xylophone n'est pas à clavier pour tous ces accords arpégés, faire un glissando très vif de la note grave de la main gauche à la note aiguë de la main droite.

div.

unis

Ptes fl.
G. fl.
Haut c.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Cymb. Susp.
Xylophone
1 Vons 2
alt.
Celles
C B.
unis
div:
(la en do)
simile
simile

L.C.S. 259

H. 29783

pte fl.

G. fl.

Haut.

C.A.

Cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

timb.

Cymb. Susp.

Xyloph.

1 Vons

Alt.

Celles

C. Bs

(sempre unis e sord.)

portamento

portamento

portam.

(ré en ré ♯)

ff simile

ff simile

unis

V div.

Div.

Div.

glissando

glissando

93

♩= 108

Ptes fl.
G. fl.
Haute.
C. A.
cl.
Bons
cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Cymb. susp.
Xylop.
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

unis
portamento
(ré# ou Mi)
4le corde
arco
glissando
div.

94 ♩= 116

fl.

Haute.

C.A.

Cl.

Bons =

unis Soli

staccato

Cors

trb.

tuba

timb.

subito solo

p staccato

G.C.

solo

p staccato sans étouffer

Xylop.

94 (♩= 116)

1 Vons = 2

3 pizz

alt.

Celles =

C.B.

unis pizz

div.

arco con legno

mf subito

Soli

staccato

1te Fl.
Fl.
Haute.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
Trp.
(sempre sordini)
Trb.
Tuba
Timb.
Cymb. Susp.
G.C.
Xylophs
1 Vons 2
div.
Alt.
Celles
C. B.
cres
cen
do
mis
mf
cresc
poco
cond
cras

pte fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

mf cres

cen

do

Cl.

Bons =

Cors

cuivré

trb.

tuba

timb.

poco a

G.C.

95

1 Vons = 2

unis

dim:

Alt.

Flles = C. B.

son naturel

pte fl.

fl.

Hautb.

C.A.

Cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

timb.

Cymb. Susp

G.C.

xylop.

1 Vons 2

alt.

Celles

C.B.

(sempre uniti i sordini)

(do en fa)

96

Fl.

Hautb.

C.A.

Cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

timb.

Cymb.
Susp.

Xylop.

1
Vons
2

alt.

Celles
C.-bs.

(Si en mi)

97 (♩= 126)

Fl.

Cl.

Bons

unis Soli

Cors

Solo staccato

Timb.

G.C.

p subito

p subito staccato (sans étouffer

97 (♩= 126)

1 Vons 2

Alt.

Solo staccato

Celles

C.B.

div.

Soli con legno

1te Fl.
2de Fl.
Haut.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
cuivré
cuivré
Trp.
Trb.
Tuba
Timb.
Cymb.
Susp.
G. C.
Xylop.
1 Tons 2
Alt.
Telles
C.B.

p cres cen do
unis
mf cres
Sempre unis e bord.
(p) cres cen do
(p) cres cen do
poco a poco
div.
ff

p^te fl.

G. fl.

Haute.

C.A.

mf cres cen do

Cl.

cen do

Bons

cen do mais

Cors

trp.

1e seul mf

mf

trb.

tuba

timb.

Cymb.

poco a poco

98

1. Vons 2

mais

mf cres cen do

alt.

cen do

Celles

C. B.

cen do

poco a poco

div:

Son naturel

Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A
Cl.
Bsons
Cors
trp
trb.
tuba
timb.
Cymb.
Susp.
G.C.
Xylop
1
Vons
2
Alt
Celles
C B

99

ptes fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Cymb. Susp.
G.C.
Xylop
1 Vons = 2
alt.
Vlles = C.B.

tutti forza
cres. cen. do
unis
laissez vibrer

une attitude effarée par ces événements dont il ne comprend pas. Le petit

p^te fl.
G. fl.
Hautb
C. A.
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tuba
cymb. susp.
xyloph
1 Tous = 2
aer.
Celles = C. B

(étouffé)

Les Danseurs (rythmant seuls)

3/8

pte fl.
G. fl.
Haute.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
Trp.
Trb.
Cymb.
Susp.
Xylop.
1 Vons 2
Alt.
Celles
C.B.

unis
cuivré
solo
(ôtez les sourdines)
di ..... mi ..... mon ..... do

Il l'empoigne tout d'abord par le nez, le lui secoue et le lui tire, lui flanque son gros claque sur la tête, le lui enfonce

210.

100

Les Danseurs (rythmant seuls)

pte fl.

G. fl.

Hautb.

C.A.

cl.

Bons

Cors

trp.

trb.

tuba

Solo

timb.

tamb.

Gr. C.

Fouet

1 Tons 2

alt.

Celles

C.B

dim.

dim: (octave réelle)

par dessus les yeux et la bouche, puis levant son gros violon, le bat avec un bruit de grosse caisse! 211

Les Danseurs
Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
Trp.
Trb.
Tuba
Timb.
Tamb.
Cymb.
Gr. C.
Fouet
Xylop.
1 Vons 2
Alt.
Celles
C. B.

fortissimo
poco
sforzando
Tambour
Cymbales
Grosse caisse
Fouet
Xylophone
Violons
Altos
Violoncelles
Contrebasses

L.C.S. 269

H. 29783

101 S'abandonnant enfin, il s'élance vers le beffroi,

Les Danseurs
Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tamb.
Cymb.
Gr.c.
Fouet
Xylop.
1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

1e Seul
Si en fa
Etouffé
101
strepitoso
unis

Les Danseurs
pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
cl.
bons
Cors
trp.
trb.
tamb.
cymb.
Gr. caisse
Fouet
Gr. crécelle
cloche
Xyloph.
1 Vons 2
alt.
Filles
C.B.

Le Cor anglais reprend vite le 2d hautb.

div.
unis
div.
div.
crescendo.

214 Le premier coup de midi fait cesser l'ensorcellement, en hâte on reprend ...

102 Primo tempo (♩=60)

Pic. Fl.
G. Fl.
Haut.
Cl.
Bons
Cors
Cors col 1.2
trp 1 seul
trp
trb.
tuba
tamb.
Gr. Caisse
Cr. Cymbale
Fouet
Cloches

102 Primo tempo (♩=60)

Harpe
1 Vons 2
alt.
div:
Vlles
C.B

ses places et chacun est tout oreilles pour compter les coups .....

ptes fl.
G. fl.
Haut.
clar.
bons
di - - - mi - - - nuen - - - do
Cors
trp.
trb.
tuba
Grosse
Crécelle
Cloche
Harpe
1 Vons
2
alt.
div:
Velles
C. B.

Les visages redeviennent placides et béats.... on se retrouve...

103

pte fl.
g. fl.
Haute.
C.A.
cors
trb.
tuba
Grosse caisse
Cloche
Harpe
1 vons = 2
alt.
gelles =
C.B.

di - - - mi - - -

Jan, sans se désintéresser du fait important, se rapproche

p^te fl.
G. fl.
Saxophone
Saxoph.
p
Grosse
Crécelle
Cloche
mf
mf
mf
mf
mf
1
Vons
=
p
alt.
p
flles
=
p
C. B.

p^tes fl.

G. fl.

Haute.

C.A.

Saxop.

Grosse Crécelle

Cloche

Harpe

1 Vons = 2

alto Solo

altos

Veelles =

C.B.

affettuoso

Mais la grosse horloge n'a pas encore fini. Treize! dit elle.

Treize! annoncent les petits vieux messieurs, devenant pâles et laissant tomber leurs pipes de leurs bouches et leurs jambes droites de dessus leurs genoux gauches.

La consternation est générale.

p^te fl.
fl.
Hautb.
C.A.
1 Clar.
2
1 Bons
Cors
tuba
Grosse Crécelle
Cloche
Harpe
1 Vons
2
alto solo
alt.
Celles
C.B

220 Tout le bourg éclate d'un seul coup en un lamentable tumulte.

104 Allegro deciso (♩=84)

p^te fl.
G. fl.
hautb.
C.A
clar.
bons
cors
trp.
trb.
tuba
harpe

104 Allegro deciso (♩=84)

1 Vons 2
alt.
Celles
C.B.

col 1e 2e

arco

pte fl.
G. fl.
Haut.
C.A.
clar.
tpts
cors
trp
trb.
tuba
Xylop.
1 Vons = 2
alt.
Celles = C.B.

à 2 cuivré
à 2 cuivré
strepitoso
Stridente
Stridente
div:
strepitoso
div:
unis
Stridente

222 Qu'arrive-t-il à mon ventre ? - disent les garçons, j'ai faim depuis une heure...

105

p^te fl.
G. fl.
haut b.
C.A.
cl.
Bons
cors
trp.
trb.
tuba

105

1 Vons 2
alt.
selles
C. B.

Qu'arrive-t-il à
106 meschoux ? crie
Kaatje, qui sort de
sa marmite une
choucroute noircie.

106

p^tes fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Clar.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
xylop.
1 Vons 2
act.
Celles
C B.

strepitoso
mais
L.C.S.259
H. 29783

(♩ = ♩.)

pte fl.
G. fl.
Haut'b.
C. A.
cl.
tgons
cors
trp.
trb.
tuba
Grosse Crécelle
xylop.
Harpe
1 tons 2
alt.
Celles
C. B.

unis
div:
Glissando
ff

La grosse horloge s'acharne alors dans une opiniâtre sonnerie à répéter treize! treize! treize!

107 Vivace tandis que les aiguilles tournent éperdument dans le bruit horrible des mécaniques détraquées de toutes les montres et de toutes les horloges de Vontervotteimittiss...

Et l'on aperçoit

pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
cors
trp.
trb.
tuba
Grosse crécelle
Cloche
1 Vons 2
alt.
Velles
C. B.

107 Vivace

unis
col 1e 2e
cresc...
Sole
strepitoso e

108

pte fl.
G. fl.
Hautb.
c.A.
cl.
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
tamb.
Grosse caisse
Cloche
1 Vons 2
alt.
Vlles
C.B

cres - - cen - - do

unis

cuivré unis

cuivré

Strepitoso e cresc.

cresc.

Il s'assied sur son ventre, dans ses dents il tient la corde de la cloche qu'il secoue incessamment de droite et de gauche avec sa tête; sur ses genoux repose l'énorme violon qu'il râcle, sans accord ni mesure, avec les deux mains....

109

8a tub

Pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
Cl.
Bons
Cors
trb.
tuba
. tamb.
Grosse caisse
Cloche
Xylop.
1 Vons 2
alt.
Celles
C. B.

109

H. 29783

pte fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
1 Clar.
2
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
tamb.
grosse Caisse
xylop.
Harpe
1 Vons
2
alt.
Selles
C. B.

2d seul

glissando

glissando sur A

p♭ fl.
f. fl.
Haut.
C.A.
1 Cl.
2
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
tamb.
Gr. Caisse cloche
Xylop.
Harpe
1 Vons
2
alt.
Celles
C.B.

230 On apporte en hâte des échelles, des bâtons, des faux, et tous, lorsque le rideau

110

pte fl.
G. fl.
Haut.
C.A.
Clar
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba

110

grosse Crécelle
Cloche
Harpe
1 Vons 2
alt.
Velles
C.B.

col 1e

arco

pizz

tombe, très vite, se précipitent à l'assaut du clocher .....

p^te fl.
f. fl.
Haut.
C.A.
1 Clar. 2
Bons
Cors
trb.
tuba
tamb.
Grosse Crécelle
Cloche
1 Vons 2
alt.
Vlles
C.B.

𝅗𝅥.𝅗𝅥 (Doppio più Lento) a Tempo

p^te fl.
G. fl.
Hautb.
C.A.
1 Cl.
2
Bons
Cors
trp.
trb.
tuba
timb.
Caisse claire
Cloche
Xylop.
Harpe
1 Vons
2
alt.
Celles
C B.

cres cen do

allar gan do

glissando

Doppio più Lento a tempo

(allargando subordonné à la chute du rideau qui doit tomber très vite.)

Lithographie Schmidkliid - 13 rue des Abbesses - Paris -